

Söll Stiftung Bruneck

Herzog-Sigmund-Straße 1
39031 Bruneck (BZ) – Italien

Fondazione Söll Brunico

via Duca Sigismondo n. 1
39031 Brunico (BZ) – Italia

OFFENES VERFAHREN

**UMBAU UND ERWEITERUNG
DES ALTEN RATHAUSES
BP. 264/1 GP.160 IN BRUNECK**

**CIG: 682576711F
CUP:D11B16000290003**

PROCEDURA APERTA

**RISTRUTTURAZIONE E AMPLIAMENTO
DEL VECCHIO MUNICIPIO
PE.264/1 PF.160 A BRUNICO**

**CIG: 682576711F
CUP: D11B16000290003**

Klarstellung 12.01.2017

Fragestellung 1:

Im Langtext der Pos. „09.0001 - 16.01* - AUFZUGSANLAGE NEU 1“ ist im deutschen Text fälschlicherweise die „Anzahl Ausgänge: 10“ beschrieben. Laut italienischen Text und Planunterlagen sind 9 Ausgänge vorgesehen - bitte um Bestätigung bzw. Richtigstellung.

Antwort 1:

Pos.09.0001-16.01 wird richtiggestellt... es sind 9 Ausgänge vorgesehen. (Langtext)

Fragestellung 2:

- Im Langtext bzw. Qualitätsfaszikel der Pos. „01.0106 - 02.11.03* - ISOLIERHAUT IN PVC min 1,8 mm“ ist im deutschen Text von einer PVC-Bahn „T“ die Rede, im italienischen nur von PVC – also ohne T. Laut Recherche ist die PVC-Bahn „T“ ein veraltetes, nicht mehr am Markt erhältliches, Produkt. Bitte um Bestätigung, dass für das deutsche QFS nur der Begriff PVC-Bahn gilt.

Antwort 2:

Pos. 01.0106-02.11.03 es gilt nur der Begriff PVC ohne T.

Chiarimento 12.01.2017

Quesito 1:

Nel testo esteso pos.09.0001-16.01 ascensore, sono previste 9 o 10 uscite?

Risposta 1:

pos.09.0001-16.01 sono da eseguire 9 uscite.

Quesito 2:

Nel testo esteso tedesco è descritto il prodotto T e nel testo italiano senza T. Si chiede chiarimento.

Risposta 2:

pos. 01.0106-02.11.03 il prodotto è da fornire senza T.